

# 「香港館」亮相三大國際書展

## 科技結合出版 展現香港創意



今年下半年，由香港出版總會與香港印刷業商會合辦、香港特別行政區政府「創意香港」(「創意香港」)贊助的「騰飛創意——香港館2018」項目，將陸續參與三大國際書展，包括「北京國際圖書博覽會」、「法蘭克福書展」，以及「中國上海國際書展」。屆時，博覽會中的「香港館」將以「導賞香港」(Exploring Hong Kong)為主題，展示香港的出版物及印刷品，幫助業界推動版權交易。

### 積極參加多元化書展

三大書展各有65家香港出版社及印刷商參展，展出超過1000項香港優秀圖書、印刷品及電子書籍。日前剛揭幕的北京國際圖書博覽會，近年內已成為「一帶一路」版權輸出的重要陣地，去年參與的「一帶一路」沿線國家有28個，達成的中外版權交易超過5000項。今年，「香港館」闊別三年後再次參加北京國際圖書博覽會，在「創意香港」助理總監林慧冰看來，是積極為業界拓展不同的平台，展現香港的出版和印刷優勢，尋找未來新的合作空間。

近年內，除了積極參與世界各大書展，「香港館」也盡量在每一次的參展中尋找新意思。例如今年10月的法蘭克福書展，「香港館」則將首次舉辦「商務配對早餐會」，邀請海外同業出席，與香港參展商進行一對一的配對，希望可以達成更深入的了解，開拓商機。而參與今年11月的上海國際童書展則是「香港館」的新嘗試。近年來，出版業持續寒冬，童書出版卻一直堅挺，市場潛力巨大。上海國際童書展是亞太地區重要的年度童書國際展會，針對0至16歲的兒童和少兒出版物，提供集版權交易、作家推介、閱讀推廣、出版、印刷、發行於一體的綜合平台。「香港館」首次參與，試驗水溫之餘，也可思考未來如何凸顯香港在童書出版方面的特色和優勢，打造產品的產業鏈。屆時，「香港館」還在上海國際童書展中舉辦文化分享活動，與讀者交流。

香港出版總會會長李家駒認為，「香港館」的核心是其「平台」角

色，希望為各出版社爭取更多的機會去參加多元化的國際書展，促進雙向的版權交易。他覺得香港出版就其特點而言，首先是多元化，「古代題材和現代題材、中國文化和西方文化……我們可以出類似《紫禁城宮殿》這樣關於傳統文化的書，也會出關於李小龍等的書，在題材方面是非常豐富的。」其次，香港的雙語出版亦是其優勢。而在書籍的裝幀設計、橫排豎排排版等方面，香港的出版物在過往不同的書展上都成為同行間借鑒的對象。香港印刷業商會會長兼「騰飛創意」項目籌委會副主席趙國柱認為除了出版內容多樣化，香港在印刷技術上優勢亦多。北京國際圖書博覽會「香港館」主席葉佩珠補充道，「我們的印刷業對品質的監控嚴格、要求高，並且會和客戶商量怎麼製作以帶出作品的特點，甚至可以根据客戶的要求進行量身定做。」從技術和服務上來說，香港的印刷品都可達到國際水準，過往亦多次獲得國際大獎。

### 多媒體融入出版

這次的「香港館」以「導賞香港」為主題，不僅會特別展出有關香港本土文化的書籍，在設計上亦融入香港18區的面貌，更準備了「港式雞蛋仔試食」活動，方方面面向讀者與同業展現香港特色。同時，在「Creative Corner」中，則會以「多媒體」為題，展出結合多媒體技術的圖書和印刷品，以及在現場的大屏幕上展現香港出版及印刷業如何將VR和AR技術融合到出版與閱讀中。

這其中，由貝路加有限公司出版的「Little Musician」系列就是一個例子。這是一套專為小朋友設計的音樂學習套裝，幫助小朋友認識各種樂器及基本音樂知識，配合專門的應用程式，還可以在iPad上體驗各種不同的互動遊戲。來自貝路加的Nikita向記者介紹道，Little Musician系列是出版商和葉氏合唱團合作開發的產品。「葉氏一直

希望在音樂教材方面給小朋友更好的體驗。他們發現傳統的音樂教材有幾個問題，一是比較單一，缺少互動；二是學音樂訓練聽力很重要，但一般的教材都是書籍或者卡片，缺乏訓練聽力的設計；三是家長回到家，會苦惱於怎麼和小朋友溫習，因為不是每個家長都很了解音樂。」基於這幾個考慮，Little Musician系列將印刷與電子相結合，運用Touch Code技術，製作成套的樂器認知卡片。配合相應的apps，將卡片拍到iPad上就可以聽到相應的樂器聲音，直觀地向小朋友介紹24種樂器的聲音特點和樂團的編制組成。除此之外，亦將學習與遊戲結合，在多元化的互動遊戲中加深學習印象。

DR-Max所出版的動物百科系列則是另一個例子，配合點讀筆和VR來加深閱讀印象。DR-Max的出版經理羅梓生介紹道，該動物百科包括77本，涵蓋了五大生物物種，配合點讀筆來使用，小朋友可以自行操作，學習英文生字的同时也豐富自然知識。該教材亦可以配合VR眼鏡來使用，下載相應apps，配合手機搭配VR眼鏡，可以進入360度的觀看界面，讓小朋友進入神秘的海底世界一探究竟。而在VR套裝中還附送AR輪盤，可以在AR和VR中自由切換，增加學習興趣。

除此之外，360度立體畫冊《香港故事》、將畫作與AR動畫相結合的《「放大香港」香港18區宣傳冊》等出版物亦都將亮相書展，展示香港特色文化之餘，亦展現香港印刷業的創意技術和成功個案。



DR-Max出版的可點讀的《動物百科》教材。尉瑋攝



Nikita向記者介紹貝路加與葉氏合唱團合作的多媒體音樂教材「Little Musician」。尉瑋攝

# 向田邦子的幸福距離論

向田邦子厲害之處，是能夠深入平常的百姓心，道中大家一些尋常不過卻又長存心底的念頭，譬如對幸福的追求，其實永遠縈繞人心，但現實的諷刺又是往往擦身而過，甚至有一種愈追求愈飄遠的感覺。

其中最具有代表性的作品，首推《隔壁女子》，正如太田光所言，當中對幸福的距離有出色的展示。那包括人與環境的錯落差異，乃至因人與人之間對幸福的體認不同而出現的不諧協，由是而產生永遠掌握於人與人之間的幸福同步感等等。

《隔壁女子》就是最佳的說明。主人翁幸子是一名家庭主婦，生活就困在狹窄中，所謂的幸福從來都是微細瑣碎的小事物。晚上與丈夫在飯桌上可以多聊兩句的時刻，偷聽隔壁女子與男人的交歡聲，以及因縫紉機而得到的千二元工錢等等，都已經是她的幸福源泉。正如向田邦子的畫龍點睛提示：「這種日子不能說是幸福，但也不能算是不幸。此刻手中千元大鈔上聖德太子的臉，看着卻叫人氣惱。」

幸子的悲劇，正好在於她開始追尋幸福去。由她意識到幸福在室外，乃至作

為他方的比喻延伸後，便開始不能自己去探索那不可知的世界。她偷聽隔壁尋歡時的對方，發覺「谷川岳」的地名出現，而且儼然乃一風景優美的勝景，在山頂頂可以看到與別不同的景色。由谷川岳出發，牽引至一直想成為畫家卻不順景的麻田，然後甚至遠赴美國紐約去展開新生活——幸子一步一步邁向不可知的世界，而在冒險過程中，得到從來未曾感受過的「幸福」。那全拜搬家隔壁不到三個月的鄰居所賜，結果她緊追麻田去紐約，現實的下場卻是一生只有一次的戀愛就在三天內結束，幸子立即明白到那非自己可逗留之地，迅即打算回到日本。

與此同時，隔壁女子任媽媽桑的峰子，於幸子不在的時候，亦與幸子丈夫集太郎搭上。有趣的是，她在幸子家與集太郎鬼混時，不忘剝白一直討厭幸子的縫紉機發出的聲音，彷彿在說：我才是人家的太太，不但有名有份，還受到世人尊重，而妳即使有多少個男人，都只能躲着見不得人！是的，峰子直言與集太郎的一夜情，是自己的一種報復表現。

由是正好看出向田邦子的幸福距離感

——每個人都有一種對幸福的詮釋，有人在室內，有人在室外，更為甚者或許乃對不少人來說，幸福總之就是沒有擁有的東西，只有從他人身上加以對照，才可以生出幸福的遐想，簡言之幸福的終極定義就是永遠在他方。

《春天到了》是另一篇精彩絕倫的傑作。外貌平凡的直子，與年輕上班族風見交往後，他便開始出入直子家。而直子一家人，本來由死氣沉沉，忽然變得充滿活力及生氣來。高潮在風見與直子母親須江及妹妹順子一起參加廟會出現，須江被色狼摸屁股，然後一直大嚷連我這個五十三歲的老太太都不放過，實在沒有眼光云云。可是語氣上卻充滿歡欣，甚至回家後仍不斷情緒高漲眉飛色舞在複述，結果終於惹得直子爸爸周次發怒，須江才匆匆以「討厭，妳爸爸在吃醋了」來打圓場收場。

表面上乃一場無關痛癢插科打諢的情節，背後卻道出幸福的不確定性。成為人妻的須江後，早已不修邊幅，甚至被形容更似男人的女人。可是就在四人行場合，「榮幸」被色狼看上了，證明

### 書評

文：湯煥兆



《隔壁女子》  
作者：向田邦子  
譯者：張秋明  
出版：麥田出版社

令自己的生機再現。可是就在滿心愉悅之際，一切即被周次打壓下去，把她的熱情澆熄。幸福就只能在瞬間，一閃即逝。

向田邦子更高明之處，是在小說的結尾。那時候直子和男友已分手，須江也逝世了。兩人在路上相遇，男友打趣問道：「妳媽媽之後還有遇到色狼嗎？」直子的回覆是：「應該沒有吧，廟會都已經結束了嘛。」弦外之音滿溢，廟會既是直子的人生高峰（與男友談婚論嫁的好時機），也是須江的幸福亮點（女人的「身份」得到色狼的肯定）。而直子選擇隱瞞須江的死訊，正好就是讓母親的幸福，凝定在廟會一刻的心意。背後的溫柔，正是令人尋回人生動力的契機。

# 書介

## 世界不平等報告2018

作者：阿瓦列多、江瑟、皮凱提、賽斯、祖克曼  
譯者：劉道捷  
出版：衛城出版



《二十一世紀資本論》將經濟不平等議題推上公共論辯的高峰之後，全球各地的經濟學家紛紛加入皮凱提等人創立的全球高所得資料庫(WIID)，整理與提供各國能取得的資料。目前全球已有七十幾個國家、一百多位研究者成為合作夥伴，使資料庫進一步擴充並更名為世界不平等資料庫(World Inequality Database)。本書就是奠基於這個龐大豐富的資料庫，對全球經濟不平等趨勢最新的研究成果。這份報告尤其針對缺乏專業背景的普通讀者撰寫，文字解釋與圖表呈現清楚且完整，好讀易懂。

## 以眼還眼的女孩

作者：大衛·拉格朗茲  
譯者：顏湘如  
出版：寂寞出版



《龍紋身的女孩》莎蘭德火力全開最新續作。入監兩個月，只因莎蘭德採取非常手段救了一名八歲男孩。她堅持不為自己辯護，讓律師只能無奈看着她進入高度戒護女子監獄。然而，即便低調無語，她卻觀察到一批惡名昭彰的女罪犯正蠢蠢欲動，密謀暴力攻擊。布隆維斯特每周長途跋涉前往探監，卻只得到莎蘭德如謎團一般的答覆。對他，眼前有個隱隱然的金融界大醜聞在醞釀，卻摸不着方向；對她，這整件事不只關乎她龍紋身的秘密，更藏有童年時期最深切的痛苦……

## 民初學霸讀什麼？

作者：劉樹屏  
編輯：畫說漢字編輯部  
插畫：吳子城  
出版：圓神出版社



中國第一部由學校編撰的漢字教材，不只是字典，更是一部百科全書。《滄浪蒙學堂字課圖說》是晚清上海新式學校「滄浪蒙學堂」的啟蒙教科書，由校長劉樹屏先生主持編撰而成。全書共收錄3291個漢字，廣涉天文地理、人事萬象，先解釋漢字的字根意義，再適當講解引義及假借義等，並引經據典，列舉相關用法。既是一部常用字字典，又是一部正本清源、釋義解字的「說文解字」。本書重新以白話文編撰，注音及漢語拼音並列，沿用原書體例，保留例字、切音，搭配解說插圖，用現代用語由淺入深地闡釋每一個字的意義和用法，讓各年齡層的讀者都能輕鬆讀懂漢字的奧秘。

## 黑洞藍調

作者：珍娜·萊文  
譯者：胡小銳、萬慧  
出版：漫遊者文化



這是人類對宇宙最靈敏、最執著的傾耳細聽……LIGO科學家捕捉到重力波的重大成就，如同伽利略發明了望遠鏡，我們得以透過重力波這位「新宇宙信使」，探索前所未知的宇宙理論，重新理解宇宙的誕生。珍娜·萊文先從人和故事出發，描繪了主導LIGO計劃的首席科學家們各自的文化背景與鮮明個性，如何左右計劃的成敗，彷彿是美劇《宅男行不行》的進階真人版，之後再讓科學現身，直到最後科學與人合而為一，翔實的調查與如歌的寫作，呈現近五十年來精彩的重力波科學探測史。

## 百年飯桌

作者：鞭神老師  
出版：高樂文化



東坡肉不是蘇東坡獨創，北京烤鴨不是北京來的鴨……吃肉麵別急着加酸菜？吃小籠包夾一坨薑絲很「落漆」？高麗菜卷別再包魚漿了！愛吃卻常踩雷，生氣又浪費錢，問題出在哪？不懂料理的典故、起源、作法，當然廚師青菜煮你隨便吃！鞭神老師的最強料理兵法，評點中外百年餐桌故事。這是一名「超級料理宅」對食材與技法的溯源之旅，看完本書，等於用大腦吃遍全世界！

### 徵稿啟事

本版「書評」欄目開放投稿，字數以1,300-1,500為宜，請勿一稿多投。如獲刊登，將致薄酬。投稿信箱：feature@wenweipo.com或bookwpp@gmail.com